

Uso de los verbos: imprimir, freír y proveer



Tiene dudas sobre cómo usar palabras que refieren las acciones de *imprimir*, *freír* y *proveer*, lea el artículo de la docente UTP y Doctora en Ciencias de la Educación María Gladys Agudelo Gil, en su participación como columnista de campus InForma.

María Gladys Agudelo Gil

magu@utp.edu.co

A diario nos vemos abocados a usar, de alguna manera, palabras que refieren las acciones de *imprimir*, *freír* y *proveer*, y son muchas las ocasiones en las cuales dudamos para elegir una u otra forma, como en los casos:

Lo siento, no he **imprimido** (¿o **impreso**?) el trabajo.

Nunca había **fritado** (¿o **frito**?) un huevo en su vida.

El lugar ya está **proveído** (¿o **provisto**?) con todos los equipos.

Otras veces hay duda acerca de cuál verbo utilizar:

Me dispongo a **freír** un huevo/ Me dispongo a **fritar** un huevo.

Debo **proveer** lo necesario para mi casa. Eso me obliga a **prever** posibles épocas de

escasez.

Dadas estas situaciones, intento, en primer lugar, mencionar los usos que, a mi parecer, no presentan dificultad alguna o no son objeto de duda; en segundo lugar, los que se prestan para muchas confusiones y la posición que al respecto tiene la RAE; y en tercer lugar, hago un análisis de esta segunda parte pues, dada la flexibilidad (o ambigüedad) que se advierte en las normas emitidas por nuestro órgano rector en materia de uso de la lengua, es necesario establecer algunas regularidades o algunas pautas para ayudar al hablante a tomar una decisión frente al uso que adoptará en adelante para los términos que nos ocupan en esta oportunidad.

La conjugación de estos verbos, en tiempo simple (podría decirse, en estructura gramatical simple), no tiene dificultad alguna para los hablante – oyentes. Se llama tiempo simple porque solo se utiliza el verbo referido, como en los enunciados:

Natalia **imprimió** el trabajo anoche.

Nosotros **freíamos** con aceite de oliva.

Juan **provee** a su bebé de todo cuanto necesita.

Veamos algunos ejemplos de conjugación al respecto:

Tiempos simples	Verbo <i>imprimir</i>	Verbo <i>freír</i>	Verbo <i>proveer</i>
Presente	<i>Imprimo</i> mi proyecto con orgullo	<i>Frío</i> dos huevos	<i>Proveo</i> de víveres
Pasado perfecto	<i>Imprimí</i> la carta para entregarla ya	<i>Freí</i> toda la carne	<i>Proveí</i> de lo necesario
Pasado imperfecto	<i>Imprimía</i> en la casa el año pasado	<i>Freía</i> con manteca	<i>Proveía</i> a su hermano
Futuro	<i>Imprimiré</i> mañana en la oficina	<i>Freiré</i> a fuego lento	Lo <i>proveeré</i> siempre
Condicional	<i>Imprimiría</i> si hubiera papel	<i>Freiría</i> si quisieras	<i>Proveería</i> con gusto
Imperativo	<i>Imprime</i> tú. ¡No! <i>Imprimí</i> vos.	<i>Fríe</i> tú. ¡Está bien!	<i>Provee</i> tú este mes

Ahora bien, la dificultad se presenta cuando el uso de los verbos mencionados se hace con una estructura gramatical más compleja (tiempo compuesto), es decir, cuando le antepone a estos verbos (*imprimir, freír y proveer*) el verbo auxiliar *haber*.

Algunos ejemplos de dicha conjugación son:

Tiempos compuestos	Verbo <i>imprimir</i>	Verbo <i>freír</i>	Verbo <i>proveer</i>
Presente	Hemos <i>imprimido</i> (¿o <i>impreso</i> ?) todo el trabajo.	He <i>frito</i> (¿o <i>fritado</i> ?) un par de huevos.	Ellos han <i>proveído</i> (o <i>provisto</i>) de vivero.
Pasado Imperfecto	Habíamos <i>impreso</i> (¿o <i>imprimido</i> ?) los archivos equivocados.	Nunca había <i>frito</i> (¿o <i>fritado</i>) un huevo.	Habían <i>provisto</i> (¿o <i>proveído</i>) a su familia.
Futuro	A las 8:00 am habremos <i>imprimido</i> (¿ <i>impreso</i> ?) la mitad del informe.	Habrá <i>fritado</i> (¿o <i>frito</i>) todo cuando él llegue.	Habrán <i>proveído</i> (¿o <i>provisto</i> ?) a sus hijos.

También hay dificultad al recurrir a construcciones oracionales con rodeos, es decir, cuando se dice el enunciado de manera pasiva; no hay un agente que realice la acción mencionada, como sí ocurre en los anteriores casos de conjugación. Esas construcciones oracionales las ejemplifico a continuación:

El trabajo debe estar *impreso* (o *imprimido*) a las 3:00 pm.

Las empanadas han de ser *freídas* (¿o *fritas*?) dos horas antes.

Este local deberá estar *provisto* (¿o *proveído*?) de una mesa de trabajo.

Acerca del uso de estos tres verbos, la RAE considera que “*Los dos participios pueden utilizarse indistintamente en la formación de los tiempos compuestos y de la pasiva perifrástica, aunque la preferencia por una u otra forma varíe en cada caso*”^[1]

Analicemos esta posición de la RAE, despejando las expresiones que utiliza:

Los dos participios a los cuales hace referencia son, respectivamente:

Verbo	Participio regular	Participio irregular
Imprimir	Imprimido	Impreso
Freír	Freído	Frito
Proveer	Proveído	Provisto

La pasiva perifrástica que menciona se refiere a las construcciones oracionales con rodeos, ya explicadas y ejemplificadas.

Ahora bien, la posición de la RAE según la cita analizada es: *pueden utilizarse indistintamente, aunque la preferencia por una u otra forma varíe en cada caso*. Esta Institución detecta las preferencias de uso^[2] a partir de algunos clásicos de la literatura y de algunos periodistas de habla hispana, pero no señala uno u otro como correcto o incorrecto.

En estas preferencias las regularidades (usos más frecuentes) que advierto son:

Tiempos compuestos	Verbo <i>imprimir</i>	Verbo <i>freír</i>	Verbo <i>proveer</i>
Presente	Hemos <i>imprimido</i> veinte ejemplares.	Le he <i>freído</i> también un par de huevos.	Han <i>proveído</i> de lo necesario.
Pasado Imperfecto	Habíamos <i>impreso</i> las copias en papel fotográfico.	Nunca había <i>frito</i> un huevo.	Habían <i>provisto</i> de a sus familias.
Futuro	A las 8:00 am habremos <i>imprimido</i> la	Aparte se habrá <i>freído</i> el	Habrán <i>proveído</i> de

	mitad del informe.	tomate.	necesario cuando t el día.
--	--------------------	---------	-------------------------------

Nótese que en los tiempos presente y futuro se utiliza más el participio regular (*imprimido*, *freído* y *proveído*). En cambio para el pasado (imperfecto: terminación *ía* en el verbo auxiliar *haber*) se utiliza más el participio irregular (*impreso*, *frito* y *provisto*). Creo que esto se constituye en una respuesta para quienes en tantas ocasiones dudamos acerca de estos usos, además desde el punto de vista fonético (sonido) resulta aceptable para el oído.

En cuanto a las construcciones pasivas (o con rodeos) también se presenta una regularidad de uso, optando por los participios irregulares (*impreso*, *frito* y *provisto*), como en los siguientes enunciados:

La obra circulaba dos años después de haber sido *impresa* en una ciudad protestante.

La carne debe estar *frita* para proceder a molerla.

Este local deberá estar *provisto* de una mesa de trabajo.

Ahora bien, hay que tener en cuenta también que estos verbos (*imprimir*, *freír* y *proveer*) pueden desempeñar otras funciones gramaticales, sobre todo una función adjetiva (o de cualidad). En ese caso la regularidad se da por el participio irregular (*impreso*, *frito* y *provisto*); los ejemplos son como sigue:

El profesor le dice a su estudiante: me gustan más los trabajos *impresos*.

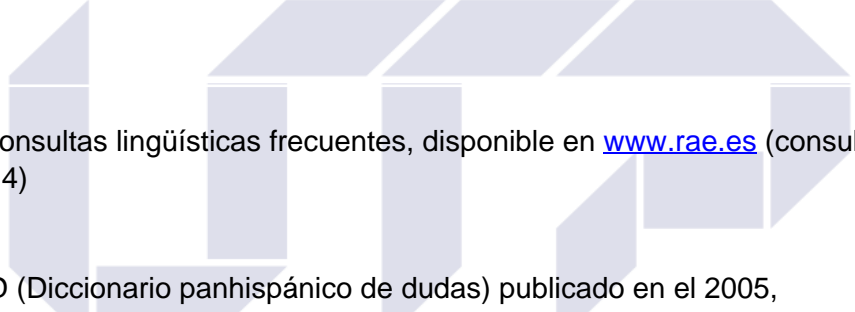
Los médicos no recomiendan a sus pacientes consumir carne *frita*.

En un listado aparecen las personas ya *provistas* de colchones y comida percedera.

Finalmente refiero que, según la RAE (2005) “en Colombia *parece preferirse el verbo fritar en lugar de freír*”. Los dos verbos están incluidos en el DRAE (diccionario de la Real Academia Española). Quienes deseen ahondar en el uso del verbo *fritar*, pueden ingresar a la fuente mencionada.

Esta fuente (RAE, 2005) hace un llamado para que no se confunda el verbo *proveer* con el verbo *prever*, pues mientras el primero refiere el suministro de algo necesario, el segundo destaca el ver con anticipación X o Y asunto.

Espero haber resuelto algunas inquietudes o por lo menos haber ubicado desde el punto de vista lingüístico, este asunto tan álgido como lo es el uso de los verbos *imprimir*, *freír* y *proveer*.



[1] Enlace: Consultas lingüísticas frecuentes, disponible en www.rae.es (consultado el 3 de marzo de 2014)

[2] En su DPD (Diccionario panhispánico de dudas) publicado en el 2005, disponible en www.rae.es (consultado el 3 de marzo de 2014)

Universidad Tecnológica
de Pereira

Fuente:

<http://comunicaciones.utp.edu.co/noticias/24926/uso-de-los-verbos-imprimir-freir-y-proveer>